



TRANSLATION AGENCY

52 Yoan Ekzarh str.
1164 Sofia, Bulgaria
T +359 2 9804090
M +359 87 9910047
office@greg-bg.com
www.greg-bg.com

Превод от английски език



Сертификат за тест и инспекция

Модел на кран: GRT 8120
ИД на кран: 626025
Дължина на телескопична стрела: 11,3м – 60,0м
Максимален номинален капацитет: 120 000 * кг.
Тип греда: Неприложимо
Дата на изпитание: 29-04-2024г.
Дата на крайна инспекция: 13-05-2024г.

Основа за назначаване на максимално допустимо натоварване: **Структурна здравина и стабилност**

Товарни диаграми: DIN/ISO метрични

Описание на товар за изпитание: **Минимум 110% от номиналния товар чрез използване на сертифицирани тегла**

Приложен товар за изпитание							
Стрела	Радиус	Макс. допустим товар	Номинален	Износима опора	Посока на стрела	Греда	Офсет
11,3 м	2,7 м	89 811 кг	81 647 кг	100%	Д и Л	/	I
11,3 м	7,6 м	40 642 кг	36 945 кг	100%	360°	I	I
60,0 м	**	8 709 кг	9 785 кг	100%	360°	I	I

* За повдигане на такъв капацитет е необходимо специално оборудване.

** Максимален ъгъл на стрелата.

Товарите, които са посочени включват теглата на цялото товароподемно оборудване, (сапани, кука и пр.)

Забележки: Вижте товарната диаграма на крана за одобрените подечни капацитети.

Описаният кран е изпитан и инспектиран на посочената по-горе дата на производство, след успешното демонстриране на възможностите му за работа при условията на прикачения товар, всички недостатъци, считани за незадоволително състояние, са коригирани.

Ниеела Терано, 13.04.2024г.

Място, дата

Печат на Manitowoc Crane Group Italy SRL

Джордана Луизела

Генерален мениджър

Подписаният Жасмин Кръстев Кръстев, удостоверявам верността на направения от мен превод от английски на български език на приложения документ: Сертификат за изпитание и инспекция от 13.04.2024г. Преводът се състои от 1 страница.

Превод: **Заличено на**
Жасмин: **основание ЗЗЛД**

GREG Agency Ltd.
52 Yoan Ekzarh str.
1164 Sofia, Bulgaria
T +359 2 9804090
office@greg-bg.com

www.greg-bg.com



Агенция Грег ООД
ул. „Иоан Екзарх“ 52
1164 София, България
T +359 2 9804090
office@greg-bg.com



CERTIFICATE OF TEST AND INSPECTION

Crane model: **GRT8120**
Crane S/N: **626025**
Telescopic boom length: **11,3 m – 60,0 m**
Maximum rated capacity: **120.000[†] kg**
Type of jib: **N/A**
Date of test: **29/04/2024**
Final inspection date: **13/05/2024**

BASIS FOR ASSIGNED LOAD RATINGS: **Structural strength and stability.**
LOAD CHART: **DIN/ISO Metric.**
DESCRIPTION OF PROOF LOAD: **Minimum 110% of rated load using certified weights.**

TEST LOAD APPLIED

Boom	Radius	Proof	Rated	Outrigger	Boom direction	Jib	Offset
11,3 m	2,7 m	89.811 kg	81.647 kg	100%	R & L	/	/
11,3 m	7,6 m	40.642 kg	36.945 kg	100%	360°	/	/
60,0 m	*	8.709 kg	9.785 kg	100%	360°	/	/

[†]Special equipment required to lift this capacity.

* Maximum boom angle.

TEST LOADS SPECIFIED INCLUDES WEIGHTS OF ALL LOAD HANDLING EQUIP, (SLING, HOOK, ETC.).

REMARKS: See crane load chart for approved lifts.

The described crane has been tested and inspected on the above date of manufacture, after having successfully demonstrated its ability to perform under the above load conditions, any functional deficiencies considered to constitute an unsatisfactory condition have been corrected.

Manitowoc Crane Group
Italy srl

Заличено на основание
ЗЗЛД

Niella Tanaro, 13/04/2024

Giordana Luisella
General Management

Grove

Manitowoc

National Crane

Potain

Manitowoc Crane Group Italy SRL

SEDE LEGALE AMMINISTRATIVA E STABILIMENTO : via delle Fabbriche , 4- 12060 Niella Tanaro (CN) Italia - tel .(+39)0174.226611 – Fax (+39)0174.226667
UFFICI COMMERCIALI: Via Milano, 1 – 20020 LAINATE (MI) – ITALIA Tel. (+39) 02 93207011 – Fax (+39) 02 93207030
R.E.A. Cuneo 0269052 – Registro Imprese di Cuneo 00771880150 – Partita IVA IT00771880150 – Cap. Soc. € 1.100.000,00 i.V.
Società a socio unico soggetto all'attività di direzione e coordinamento di Manitowoc Crane Group France S.a.s.



TRANSLATION AGENCY

Превод от английски език



52 Yoan Ekzarh str.
1164 Sofia, Bulgaria
T +359 2 9804090
M +359 87 9910047
office@greg-bg.com
www.greg-bg.com

ЕС Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че машината, описана по-долу във версията, в която е пусната на пазара, е проектирана и изградена в съответствие със съответните основни изисквания за здраве и безопасност на директивите на ЕС, посочени по-долу.

Ако по машината бъдат направени промени, които не са одобрени в писмен вис от Manitowoc Crane Group, тази ЕС Декларация за съответствие ще стане невалидна.

Моля, имайте предвид бележката за валидност на гърба на тази страница.

- 1) Директива Машини 2006/42/ЕО
- 2) Директива за Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС
- 3) Директива за шум 2000/14/ЕО (Процедура за оценка в съответствие с Приложение VI) *
- 4) Директива за радио оборудване 2014/53/ЕС

Обозначение на машината:

Производител :

Тип:

Сериен №:

Година на производство:

Измерено ниво на звукова

мощност :

Гарантирано ниво на

звукова мощност:

Мобилен кран за пресечен терен

Manitowoc Crane Group Italy Sri,

Via delle Fabbriche n.4 - 12060 Ниела Терано (CN)

GRT8120

626025

2024

LwA 106dB/1 pW

LwA 107 dB/1 pW



Приложени хармонизирани европейски стандарти: EN 13000: Кранове – Мобилни кранове

Място, дата:

Ниела Терано 13/05/2024 г.

Печат на Manitowoc Crane Group Italy SRL

Подпис

Подпис на производителя:

Джордана Луизела

Данни за подписващия:

Генерален мениджър

Упълномощено лице за съставяне на техническото досие:

Андреас Роде - Андреас Роде – Главен Мениджър Хомология и стандарти

Manitowoc Crane Group Germany GmbH,

Industriegelände West, 26389 Wilhelmshaven, Германия.

* Нотифициран орган: I.C.E.P.I. SpA n° 0066 -Via Belizzi 29/31/33 -29100

Piacenza – Италия

Номер на типов сертификат: 23CRM0003 r00

Подписаният Жасмин Кръстев Кръстев, удостоверявам верността на направения от мен превод от английски на български език на приложения документ: ЕС Декларация за съответствие от 13.05.2024г. Преводът се състои от 1 страница.

Превод

Жасмин

Заличено на
основание
ЗЗЛД





EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below, in the version which we have marketed, has been designed and built in accordance with the relevant underlying health and safety requirements of the EU Directives stated below.

If changes are made on the machine, which are not approved in writing by Manitowoc Cranes, this EU-Conformity declaration will become void.

Please observe the validity note on the back of this page.

- 1) Machinery Directive **2006/42/EC**
- 2) Electromagnetic Compatibility Directive **2014/30/EU**
- 3) Noise Directive **2000/14/EC** (Assessment procedure in accordance with Annex VI)*
- 4) Radio Equipment Directive **2014/53/EU**

Machine Designation:	Rough Terrain Mobile Crane
Manufacturer:	Manitowoc Crane Group Italy Srl, Via delle Fabbriche n.4 – 12060 Niella Tanaro (CN)
Type:	GRT8120
Serial no.:	626025
Year of manufacture:	2024
Measured sound power level:	L_{WA} 106 dB/1 pW
Guaranteed sound power level:	L_{WA} 107 dB/1 pW
Applied harmonized European standards:	EN 13000: Cranes – Mobile Cranes
Place, Date:	Niella Tanaro, 13/05/2024



Manitowoc
Via
12060
C.F.

Заличено на основание ЗЗЛД

Manufacturer's signature:
Signatory's particulars:

Giordana Luisella
General Management

Sid Shreiner
VP Engineering

Authorized person to compile the technical file:

Andreas Rode – Andreas Rode – Sr. Mgr. Homologation and Standards
Manitowoc Crane Group Germany GmbH,
Industriegelände West, 26389 Wilhelmshaven, Germany.

*

Notified body: I.C.E.P.I. SpA n° 0066 – Via Belizzi 29/31/33 – 29100 Piacenza - Italy
Type Certificate number: 23CRM0003 roo

Grove

Manitowoc

National Crane

Potain

Manitowoc Crane Group Italy SRL

SEDE LEGALE AMMINISTRATIVA E STABILIMENTO : via delle Fabbriche, 4- 12060 Niella Tanaro (CN) Italia - tel. (+39) 0174.226611 – Fax (+39) 0174.226667
UFFICI COMMERCIALI: Via Milano, 1 – 20020 LAINATE (MI) – ITALIA Tel. (+39) 02 93207011 – Fax (+39) 02 93207030
R.E.A. Cuneo 0269052 – Registro Imprese di Cuneo 00771880150 – Partita IVA IT00771880150 – Cap. Soc. € 1.100.000,00 i.V.
Società a socio unico soggetto all'attività di direzione e coordinamento di Manitowoc Crane Group France S.a.s.



TRANSLATION AGENCY

52 Yoan Ekzarh str.
1164 Sofia, Bulgaria
T +359 2 9804090
M +359 87 9910047
office@greg-bg.com
www.greg-bg.com

Превод от английски език

ВНИМАНИЕ!

Важна забележка относно валидността на ЕС декларацията за съответствие

Тази декларация за съответствие е валидна само ако този мобилен кран отговаря на директивите и стандартите, посочени в тази ЕС декларация за съответствие. Това важи специално за програмирането и функцията на ограничителя на номиналния капацитет. Декларацията за съответствие става невалидна и маркировката СЕ трябва да бъде премахната, ако промените, направени по крана, не са в съответствие с посочените директиви и стандарти. Те включват по-специално използването на диаграми за капацитет, които не са разрешени в Европа (напр. диаграми за 85% капацитет на натоварване) или промяна на свързващото устройство на защитата от претоварване.

Кранът е проектиран, произведен и оборудван, за да отговаря на европейските директиви, изброени в тази декларация, и съответните стандарти, приложими към момента, в който кранът е бил предоставен на европейския пазар.

Ако кранът се върне на европейския пазар, след като е бил в експлоатация извън Европейската общност, вносителят носи отговорност за:

- Проверка дали кранът остава в съответствие с първоначалното си състояние с най-новото ниво на безопасност, с особено внимание върху настройката на ограничителя на номиналния капацитет.
- Предоставяне на писмено потвърждение на потребителя, в което се посочва, че кранът отговаря на всички приложими европейски директиви и продуктови стандарти, изброени в тази СЕ декларация; тази декларация е от съществено значение за поддържане на валидността на оригиналната ЕС Декларация за съответствие.
- Повторно инсталиране на СЕ-маркировката върху крана, ако и само ако горните условия са изпълнени.

Ръководството за експлоатация на крана трябва да е пълно и достъпно на официалния(те) език(ци) в държавата, където машината е пусната в експлоатация.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да се даде възможност за проверка на съответствието преди внос, препоръчително е вносителя да се свърже с производителя на крана или с упълномощено от него/нея лице.

Оригинален текст съставен на английски език (януари 2023г.)

Подписаният Жасмин Кръстев Кръстев, удостоверявам верността на направения от мен превод от английски на български език на приложения документ: Важна забележка относно валидността на ЕС декларацията за съответствие. Състои от 1 страница.

Преводач
Жасмин Кръстев

Заличено
на
основание
ЗЗЛД



CAUTION!

Important note regarding validity of the EU Declaration of Conformity

This Declaration of Conformity is only valid if this mobile crane complies with the Directives and standards indicated in this EU Declaration of Conformity. This applies in particular to the programming and function of the rated capacity limiter. The Declaration of Conformity becomes invalid and the CE mark must be removed if changes are made to the crane are not in accordance with the indicated Directives and standards. These include, in particular, the use of capacity charts that are not permitted in Europe (e.g. 85% load capacity charts) or alteration to the bridging device of the overload protection.

The crane is designed, manufactured and equipped to meet the European Directives listed on this declaration and the relevant standards applicable at the time the crane was made available on the European market.

If the crane comes back on the European market after it has been in service outside the European Community, the importer is responsible for:

- Verifying that the crane remains in conformity with its original state with the newest level of safety with a particular attention on the setting of the rated capacity limiter.
- Providing a written confirmation to the user stating that the crane is compliant to all applicable European directives and product standards listed on this CE declaration; this statement is essential to maintain the validity of the original EU-Declaration of conformity.
- Re-installing the CE-marking on the crane if and only if above conditions are fulfilled.

The Instruction manual of the crane must be complete and available in the official language(s) of the country where the machine is put into service.

NOTE: To enable a verification of the conformity prior to importation, it is advisable for the importer to contact the crane manufacturer, or a person authorized by him/her.



TRANSLATION AGENCY

52 Yoan Ekzarh str.
1164 Sofia, Bulgaria
T +359 2 9804090
M +359 87 9910047
office@greg-bg.com
www.greg-bg.com

Превод от английски език



Придружително писмо

За Вашата документация, приложено предоставяме копие на оригиналния сертификат, получен от Grove при доставката от производителя на блока на куката и модула на гюлле и теленото въже.

Модел на кран: **GRT8120**
Сериен номер на кран: **626025**

Блок на кука:
Производител: **RopeBlock BV**
Номер на част (Grove): **80103428**
Сериен номер: **Ro25120**

Телено въже главна лебедка:
Производител: **Redaelli Teena Spa - divisione TECI**
Номер на част (Grove): **7782192502**
Сериен номер: **BS4270542/23/030/002**

Двигател
Производител: **Cummins**
Номер на част (Grove): **80132168 CUMMINS B6.7 STG5**
Сериен номер: **22658115**

Ниела Терано, 1305/2024г.

Печат на Manitowoc Crane Group Italy SRL

Подпис

Матео Пиетро Мая

Отговорник за документация Мобилни кранове

Заличено на
основание 3ЗЛД

GREG Agency Ltd.
52 Yoan Ekzarh str.
1164 Sofia, Bulgaria
T +359 2 9804090
office@greg-bg.com

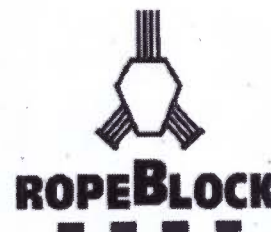
www.greg-bg.com



Агенция ГРЕГ ООД
ул. „Йоан Екзарх“ 52
1164 София, България
T +359 2 9804090
office@greg-bg.com

Сертификат за изпитание на продукт

EN 10204 тип 2.2



№ на сертификат: C00-44918

Обща информация			
Клиент:	Manitowoc Crane Group Italy S.r.l.	Номер за продажба на Ropeblock	232112
Поръчка за доставка №:	4500546234	Номер на поръчка на Ropeblock	2304568
ПД дата:	Май 2023 г.		
Код на артикул на клиент:	80103428		

Продуктова информация на Ropeblock:

Код на артикул на Ropeblock: KB 399.19.5.75.E.C

Сериен № : R025120

Описание: КРАНОВ БЛОК; 5 ролки, 11 части SWL 75mT.
Ролки Ø460 / Ø400 mm за стоманено въже Ø19mm и въртящи се на ролков лагер SL01 4922PP.

Единична кука или 16"V" DIN 15401, въртяща се на аксиален ролков лагер 81220 и включваща стандартно предпазно резе със заключващ шифт

Продуктови свойства

SWL (mT):	75,00		
Стойност на нормативно натоварване (kN):	952		
Дата на производство:	Август 2023		
Теоретично тегло (kg):	1058,0		

Носеща(и) част(и)

Описание	Количество	Плавка № / Маркировка	Забележки
Кука	1	448483-1779	Y1=200

Име и адрес на производител/доставчици:	Ropeblock B.V. P.O. Box391 7570 AJ Oldenzaal Нидерландия	Име и адрес на фирмата извършила изпитанието:	Ropeblock B.V. P.O. Box391 7570 AJ Oldenzaal Нидерландия
---	---	---	---

С настоящото удостоверяваме, че:

Посоченият по-горе продукт е в съответствие с изискванията за продажба и потвърждението на поръчката.

Посоченият по-горе продукт е изпитан първоначално в съответствие със спецификациите и отговаря на изискванията.

ЕО:

Долуподписаният удостоверява от името на компанията, че посочения по-горе продукт е правилният и че след сглобяване, предвиденото подемно оборудване или приложение продължава да може да бъде декларирано в съответствие с регламентите на Директива Машини 2006/42/ЕО, приложение IIА или IIВ. Продуктът не трябва да бъде пускан в експлоатация до деклариране на крайното приложение в съответствие с изискванията на Директива 2006/42/ЕО.

Референтни стандарти, използвани (частично или изцяло), където е приложимо и считани за най-съвременни:

- EN 13001,13135, 13411,818, 1677, 13889
- ISO 4301,4308, 8087, 3189, 9927, 17558
- NEN3318, NEN 3320, 3508, 3305, 2729
- Стандарти и правила, посочени в договора и/или чертежите.

- DIN 15400, 15401,15402, 15018,15020, 15061,15063,82017
- FEM 1.001,5.004
- US Fed. Spec. RR-S550D, RR-C-271

Заличено на
основание ЗЗЛД

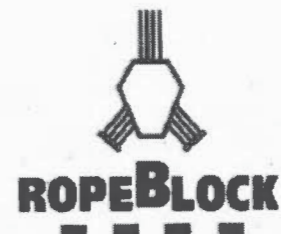
Подписан за и от името на Ropeblock B.V./ The Netherlands
Име: Г. Боевенбринк / Мениджър Качество Подпис

Дата : 31 август 2023 г.



Сертификат за инспекция

EN 10204 3.1



Производител:	Ropeblock B.V. Олдензал, Нидерландия	Сертификат №	2018624
Тип кука	Кука с кован връх съгл. EN 13001-3-5	Размер:	16 V
Количество:	32	Номинална маса:	66
Плавка № :	4484863	Маркировка:	16V
Отливка №:	4583		4484863 # 1762-1793
Материал:	34CrNiMo6		

Химически анализ

C	Mn	Si	Ni	Cr	S	P	Mo	Al	Cu	Nb	V
%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
0,328	0,63	0,25	1,45	1,58	0,004	0,011	0,2	0,025	0,22	0,002	0,005

Механични свойства

Разтягане	Пластическа деформация	Удължаване	Намаляване	Твърдост	Ударно изпитание	
Rm (N/mm ²)	ReH (N /mm	A (%)	z (%)	HB	J	T (°C)
1054	885	20,5	61	308	96-96-103	-40

Топлинна обработка

Куките са обработени до стойностите на клас на плътност: V

Топлинната обработка на материалите е в съответствие с приложимата спецификация на материала.

Безразрушителни изследвания:

Размерно изследване

Ултразвуково изследване

Изследване на магнитни частици

Всички изменения на размерите са в допуск.

Задоволително, без вътрешни разделяния, които могат да повлияят на употребата

Задоволително, без повърхностни пукнатини, които могат да повлияят на употребата.

Забележка

Посоченият по-горе продукт е правилен и правилният и след сглобяване, предвиденото подемно оборудване или приложение продължава да може да бъде декларирано в съответствие с регламентите на Директива Машини 2006/42/ЕО, приложение IIА или IIВ. Продуктът не трябва да бъде пускан в експлоатация до деклариране на крайното приложение в съответствие с изискванията на Директива 2006/42/ЕО. Докладваните стойности са стриктно в съответствие с оригиналните.

Подписан за и от името на Ropeblock B.V./ The Netherlands

Име: Г. Боевенбринк / Мениджър Качество Подпис

Дата: 07.07.2022 г

4.812/4

Заличено на
основание ЗЗЛД



На бланка на



SPETT. LE
MANITOWOC CRANE GROUP ITALY SRL
VIA DELLE FABBRICHE 4
IT-12060 NIELA TERANO CN

ТЕЛЕНО ВЪЖЕ

Сертификат № BS4270542/23/030/002 ОТ 24.02.2023 2/3

Декларация ЕО за съответствие съгласно D.Lgs 17/2010 и Директива 2006/42/ЕО
Сертификат за съответствие с поръчка тип 2.2, съгласно EN 10204

С настоящото удостоверяваме, че стоките съответстват на:

Ваша поръчка:	4500536243	Дата: 13.02.2023
Ваш референтен №:		
Потвърждение на поръчка:	4270542	Дата: 13.02.2023
Код на артикул:	54244190	
Описание:	WRPC15K D19 PD+TERM. L=250m	
Номинален диаметър:	19,00 мм	
Конструкция:	34WXX7 - WSC	
Посока на полагане:	Успоредно DX / Дясна оплетка	
Клас въже:	216 daN/мм ²	
Пре формация:	не	
Маса на артикул:	1,920 PL (Kg/m)	
Телено въже	Анилирано	
Минимална сила на скъсване(*)	38.170 daN	

(*) СТЕПЕН НА ЕФЕКТИВНОСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ ЗА: МУФА 1 – НАБИВКА 0,9

Допълнителни изисквания

N.B.: Посоченото по-горе въже е използвано за изграждането на:
1,00 NR FA MA-MC-FLT-19 WRPC15K D19 PD+TERM. L=250m
Спецификация: UNI EN 12385-4
Идентификация: R221800179
Забележки:

Бележка: Относно размери, сглобяване, поддръжка и надзор, вижте нашия уебсайт
WWW.TECI.IT и националното законодателство.

Доставените продукти са маркирани в съответствие с референтните технически стандарти.

REDAELLI TECNA S.p.A. - BU Teci

Технически отдел

(Този документ е генериран електронно и е валиден без подпис)

Подписаният Жасмин Кръстев Кръстев, удостоверявам верността на направения от мен превод от английски на български език на приложен документ: Придружително писмо, сертификати и декларация. Преводът се състои от 4 страници.

Преводът
Жасмин Кръстев Кръстев
**Заличено на
основание ЗЗЛД**





LETTER OF TRANSMITTAL

Transmitted herewith for your records, find copy of original certificate received by Grove at the time of procurement from the manufacturer for the hook block and overhaul ball assembly and wire rope.

Components listed below are to be considered shipped for:

Crane model: **GRT8120**
Crane serial number: **626025**

Hook block

Manufacturer: **ROPEBLOCK BV**
Part number (Grove): **80103428**
Serial number: **R025120**

Wire rope (Main)

Manufacturer: **Redaelli Tecna Spa - divisione TECI**
Part number (Grove): **7782192502**
Serial number: **BS4270542/23/030/002**

Engine

Manufacturer: **Cummins**
Part number (Grove): **80132168 CUMMINS B6.7 STG5**
Serial number: **22658115**

Manitowoc Crane Group

Залічено на основаніє ЗЗЛД

Niella Tanaro, 13/05/2024

Matteo Pietro Maia

Documentation Responsible Mobile Cranes

Grove

Manitowoc

National Crane

Potain

Manitowoc Crane Group Italy SRL

SEDE LEGALE AMMINISTRATIVA E STABILIMENTO : via delle Fabbriche, 4- 12060 Niella Tanaro (CN) Italia - tel. (+39) 0174.226611 - Fax (+39) 0174.226667

UFFICI COMMERCIALI: Via Milano, 1 - 20020 LAINATE (MI) - ITALIA Tel. (+39) 02 93207011 - Fax (+39) 02 93207030

R.E.A. Cuneo 0269052 - Registro Imprese di Cuneo 00771880150 - Partita IVA IT00771880150 - Cap. Soc. € 1.100.000,00 i.V.

Società a socio unico soggetto all'attività di direzione e coordinamento di Manitowoc Crane Group France S.a.s.

Product test certificate

EN 10204 Type 2.2



Certificate no. : C00-44918

General information

Customer : Manitowoc Crane Group Italy S.r.l.
Purchase order no. : 4500546234
P.O. date : Mai-2023
Customer article code : 80103428

Ropeblock sales order no. : 232112
Ropeblock job order no. : 2304568

Ropeblock Product information

Ropeblock article code : KB 399.19.5.75.E.C
Serial no. : R025120
Description : CRANEBLOCK; 5 sheave, 11 fall, WLL 75 mT.
Sheaves $\phi 460/\phi 400$ mm for wire rope $\phi 19$ mm and rotating on double sealed roller bearing SL01 4922 PP.
Point hook no. 16"V" DIN 15401 swivelling on axial roller bearing 81220 and including standard safety latch with locking pin.

Product properties

SWL (mT) : 75,00
Proof load value (kN) : 952
Date of Manufacturing : Aug-2023
Theoretical weight (kg) : 1058,0

Load bearing part(s)

Description	Quantity	Heat No. / Marking	Remarks
Hook	1	448483-1779	Y1=200

Name and address of makers / suppliers: Ropeblock B.V.
P.O. Box 391
7570 AJ Oldenzaal
The Netherlands

Name and address of firm making the test: Ropeblock B.V.
P.O. Box 391
NL-7570 AJ Oldenzaal
The Netherlands

We hereby certify that:

The above mentioned product is in accordance with the requirements of the sales order confirmation
The above mentioned product has been initially tested in accordance with the specifications and has met the requirements

EC:

The undersigned certifies on behalf of his company, that the above mentioned product is correct and that the intended hoisting equipment or application continued can be declared according the regulations of the Machine Directive 2006/42/EC, appendix II-A or II-B, after assembly. Products must not be put in service until the final application has been declared in conformity with the provisions in the 2006/42/EC directive.

Reference standards, used (partly or as whole) where applicable and considered state of the art

- EN 13001, 13135, 13411, 818, 1677, 13889
- ISO 4301, 4308, 8087, 3189, 9927, 17558
- NEN 3318, NEN 3320, 3508, 3305, 2729
- Standards and rules as mentioned in the contract and / or
- DIN 15400, 15401, 15402, 15018, 15020, 15061, 15063, 82017
- FEM 1.001, 5.004
- US Fed. Spec. RR-S550D, RR-C-271

Signed for and on behalf of Ropeblock B.V. / The Netherlands

Name: G. Boevenbrink / Quality Manager
Date: 31-Aug-2023

Заличено
на
основани
е ЗЗЛД

of 1



ROPEBLOCK.COM

Inspection Certificate

EN 10204 - 3.1



Manufacturer : Ropeblock B.V. - Oldenzaal - The Netherlands
Type of Hook : Forged point hook acc. EN13001-3-5
Quantity : 32
Heat No. : 4484863
Cast No. : 4583
Material : 34CrNiMo6

Certificate No. : 2018624
Size : 16V
Nominal mass : 66

Marking:

16 V
4484863 # 1762 - 1793

Chemical analysis

C	Mn	Si	Ni	Cr	S	P	Mo	Al	Cu	Nb	V
%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
0,328	0,63	0,25	1,45	1,58	0,004	0,011	0,2	0,025	0,22	0,002	0,005

Mechanical properties

Tensile	Yield	Elongation	Reduction	Hardness	Impact test	
Rm (N / mm ²)	ReH (N / mm)	A (%)	Z (%)	HB	J	T (°C)
1054	885	20,5	61	308	91 - 96 - 103	-40

Heat treatment

Hooks are treated to the values of solidity class: V

The heat treatment of the materials is in accordance with the applicable material specification.

NDE Examinations

Dimensional examination	All measurement deviations under tolerance.
Ultrasonic examination	Satisfactory, free of internal separations which may effect utilization.
Magnetic Particle examination	Satisfactory, free of surface cracks which may effect utilization.

Remark

The above mentioned product is correct and the intended hoisting equipment or application continued can be declared according the regulations of the Machine Directive 2006/42/EC, appendix II-A or II-B, after assembly.
Products must not be put in service until the final application has been declared in conformity with the provisions in the 2006/42/EC directive.
The reported values are strictly in accordance with the original mill certificates.

For and on behalf of Ropeblock B.V. / The Netherlands

Name : G. Boever
Position : QA Manager
Date : 7-7-2022

Заличено
на
основание
ЗЗЛД



Redaelli Tecna S.p.A.
Business Unit TECI
Via A. Volta, 16 - 20093 Cologno Monzese (Milano)
Tel. +39 02 25307.1 - Fax +39 02 25307305
info@teci.it - www.teci.it

Stabilimento:
Via Barco, 2/8 - 25045 Castegnato (Brescia)
(Strada Statale Padana Superiore)
Tel. +39 030 2142911 - Fax +39 030 2142920
infobrescia@teci.it

Sede Legale: Piazzale Libia, 2 - 20135 Milano
Cap. soc. € 6.300.000 i.v. - REA MI 1080570
N. Reg. Imp., C.F. e P. IVA 06247740159
Società a socio unico soggetta all'attività di direzione
e coordinamento di Teufelberger Wireurope GmbH

SPETT.LE
MANITOWOC CRANE GROUP ITALY SRL
Via I Maggio 1
IT-12060 NIELLA TANARO CN

FUNI DI ACCIAIO/WIRE ROPE

CERTIFICATO / CERTIFICATE NR. BS4270542/23/030/002 DEL/OF 24.02.2023 2/ 3

Dichiarazione di conformità CE in accordo al D.Lgs 17/2010 e alla direttiva 2006/42/CE
Declaration EC of conformity according to D.Lgs 17/2010 and directive 2006/42/EC

CERTIFICATO DI CONFORMITA' ALL'ORDINE tipo 2.2 in accordo a EN 10204
CERTIFICATE OF COMPLIANCE WITH THE ORDER type 2.2 according to EN 10204

Si certifica che il materiale e' conforme a:
We herewith certify that the goods are conforming to:

Vs ordine/Your order	4500536243	Data/Date	13.02.2023
Vs rif./Your ref.			
Ns conferma/Order confirmation	4270542	Data/date	13.02.2023
Codice articolo /Item code	54244190		
Descrizione/Description	WRPC15K D19 PD+TERM. L=250 m		
Diametro nominale/Nominal diam.	19,00 mm		
Formazione/Construction	34WXX7 - WSC		
Senso di avvolgimento/Lay direction	Parallelo DX / Right hand lang's lay		
Grado fune/Rope grade	216 daN/mm ²		
Preformazione/Preformation	No / No		
Massa nominale/Unit mass	1,920 PL (Kg/m)		
Fune acciaio/Wire rope	Lucido / Bright		
Forza di rottura minima/MBF(*)	38.170 daN		
(*) GRADO DI EFFICIENZA DELL'APPLICAZIONE PER: TESTE FUSE 1 - PRESSATI 0,9			
(*) APPLICATION EFFICIENCY FOR: SOCKETING 1 - SWAGING 0,9			
Richieste extra/Extra requirements			
N.B.: La suddetta fune e' stata impiegata per la realizzazione di:			
1,00	NR FA MA-MC-FLT-19 WRPC15K D19 PD+TERM. L=250 m		
Norma/Specification	UNI EN 12385/4		
Identificazione/Identification	R221800179		
Comunicazioni/Remarks			

Nota: in merito a dimensioni, montaggio, manutenzione e sorveglianza, far riferimento al nostro sito internet WWW.TECI.IT e alle normative vigenti.

Note: about dimensions, assembly, maintenance and surveillance, refer to our web site WWW.TECI.IT and national laws.

I Prodotti forniti sono marcati in accordo alle normative tecniche di riferimento
The products supplied are marked in accordance with the technical standards of reference.

REDAELLI TECNA S.p.A. - BU Teci
Technical Department

(Questo documento è generato elettronicamente e valido senza firma)
(This document is electronically generated and valid without sign)



Лайнате, Понеделник, 11 Август 2025

Оторизационно писмо
до когото може да се отнася

Ние, MANITOWOC CRANE GROUP ITALY SRL с адрес Виа Милано 1 - 20020, Лайнате(МИ), като производители на мобилни кранове GROVE, упълномощаваме дружество ЕВРОМАРКЕТ КЪНСТРАКШЪН ЕАД, с адрес гр. София, ул. Околовръстен път 454, р-н Панчарево, п.к. 1532, България, ЕИК 131433890, като наш представител да доставя, продава, осигурява обучение, гаранционен и следгаранционен сервис и поддръжка на пълната гама от продукти GROVE на територията на Република България, използвайки сервисните бази и мобилните сервисни групи, с които разполага.

Ако ЕВРОМАРКЕТ КЪНСТРАКШЪН ЕАД бъде избран за доставчик чрез тържна процедура, това пълномощно ще бъде валидно до пълното изпълнение на дейностите по договора за тържна процедура.

Оставаме на Ваше разположение,
Най-добри пожелания,

Печат и Подпис
на Manitowoc Crane Group Italy SRL



Lainate, Monday, 11 August 2025

AUTHORISATION LETTER

TO WHOM IT MAY CONCERN

We, Manitowoc Crane Group Italy Srl placed in Via Milano 1 -20020 Lainate (MI) , as a producer of Grove mobile cranes, authorize the company EUROMARKET CONSTRUCTION EAD, with address: 454 Okolovrasten pat, Pancharevo district, 1532 Sofia, Bulgaria, VAT 131433890, as our representative to deliver, sell, provide trainings, warranty and after warranty service and maintenance for Grove range products on the territory of the Republic of Bulgaria, using the service bases and mobile service groups at its disposal. If EUROMARKET CONSTRUCTION EAD will be chosen for a supplier on a tender procedure, this authorization will be valid until the full execution of the activities under the tender contract.

Remaining at your disposal,

Best regards,



The Manitowoc Company, Inc.

Manitowoc Crane Group Italy srl

SEDE LEGALE AMMINISTRATIVA e STABILIMENTO: via delle Fabbrie, 4,

12060 Nello Tamaro (CO), Italia - Tel : (+39) 0174 226611/Fax: (+39) 0174 226667

UFFICI COMMERCIALI: Via Milano, 1, 20020 Lainate (MI), Italia – Tel: (+39) 02 93207011/Fax:(+39) 02 93207030

www.manitowoc.com

Индикативно предложение по проведени пазарна консултация №56685
с предмет "Доставка на един брой самоходен мобилен кран за пресечен терен"

от **Евромаркет Кънстракшън ЕАД**, ЕИК: **131433890**, адрес: **гр. София, п.к. 1532, р-н Панчарево, ул. Околовръстен път № 454**, телефон: **029767100**,
ел. поща **construction@euromarket.bg**, лице за контакт **Антон Радев**, длъжност **член на Съвета на директорите**
/наименование на участника, ЕИК, адрес, телефон, ел. поща, лице за контакт, длъжност/

№ по ред	ID на Възложителя	Описание и технически характеристики на предлаганото изделие	М.е.	К-во	Ед. цена без ДДС	Стойност без ДДС
1	АЕЦ Козлодуй ЕАД	Описани в Приложение №1	брой	1	2 240 000,00 лева без ДДС	2 240 000,00 лева без ДДС
Обща стойност без ДДС						2 240 000,00 лева без ДДС

Срок на доставка	360 (триста и шестдесет) календарни дни от датата на подписване на договора
Условие на доставка	площадка "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, автобаза 2
Гаранционен срок	24 (двадесет и четири) месеца без ограничение на моточасовете от подписване на Протокола от входящ контрол без забележки
Производител	Manitowoc Crane Group Italy Srl.
Съпроводителна документация при доставка	Сертификат за съответствие и произход, Гаранционна карта, Протоколи за проводници изпитания, Протоколи за извършено обучение на служители на Възложителя и Иструкция за експлоатация и ремонт
Документ за представителство	Оторизационно писмо от производителя за представителство

Anton Ivanov
Radev

Digitally signed by Anton Ivanov
Radev
Date: 2025.08.18 14:25:59 +03'00'

Ivaylo Georgiev
Borisov

Digitally signed by Ivaylo Georgiev
Borisov
Date: 2025.08.18 14:26:17 +03'00'